COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 11.6.2010
COM(2010)306 final

2010/0167 (NLE)

Propunere de

REGULAMENT (UE) Nr. [...]/2010 AL CONSILIULUI

din

de modificare a Regulamentul (UE) nr. 53/2010 în ceea ce privește anumite posibilități de pescuit pentru cod, sebastă și ton roșu și de excludere a anumitor grupuri de nave din regimul efortului de pescuit prevăzut la capitolul III din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008

EXPUNERE DE MOTIVE

Regulamentul (UE) nr. 53/2010[1] stabilește, pentru anul 2010, posibilitățile de pescuit pentru anumite resurse halieutice și grupe de resurse halieutice, aplicabile în apele UE și, pentru navele din UE, în apele în care sunt necesare limitări ale capturilor.

La reuniunea sa anuală din 2009, NAFO a decis să redeschidă pescuitul pentru cod în zona NAFO 3M și pentru sebastă în zona NAFO 3LN, după un moratoriu de mai mult de 10 ani, și au fost instituite norme stricte privind capturile accidentale. Este necesar să se precizeze că, în conformitate cu norma generală privind capturile accidentale aplicabilă în zona de reglementare NAFO, capturile accidentale pot fi efectuate numai de statele membre care dispun de o cotă pentru o anumită specie dintr-o zonă anume.

Anexa ID la regulamentul respectiv stabilește TAC și cotele pentru speciile de pești cu migrație extinsă pe baza deciziilor adoptate de Comisia Internațională pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) la reuniunea sa anuală din 2009. În cadrul reuniunii speciale a Comitetului pentru controlul conformității al ICCAT, care s-a desfășurat la Madrid în perioada 24-26 februarie 2010, alocarea cotelor pentru ton roșu a fost revizuită, iar cota Uniunii Europene a fost redusă. Prin urmare, cota pentru ton roșu trebuie modificată în consecință.

În plus, articolul 15 și anexa IV din regulamentul în cauză stabilesc numărul maxim de nave autorizate să pescuiască ton roșu în anumite regiuni și în anumite circumstanțe. Având în vedere articolele 5 și 6 din Regulamentul (CE) nr. 302/2009 privind planul multianual de refacere a stocurilor de ton roșu din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană[2], este necesar să se adopte limitări suplimentare ale posibilităților de pescuit pentru aceste stocuri, și în special să se determine, în ceea ce privește pescuitul de ton roșu în Oceanul Atlantic de Est și în Marea Mediterană, numărul capcanelor, numărul și capacitatea totală în tonaj brut a navelor de pescuit și capacitatea de creștere și de îngrășare a tonului pentru fiecare stat membru.

În conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008 de stabilire a unui plan pe termen lung pentru rezervele de cod și zonele piscicole care exploatează aceste rezerve și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 423/2004, Consiliul poate, pe baza informațiilor furnizate de statele membre și a avizului CSTEP, să excludă anumite grupuri de nave de la aplicarea regimului de efort, cu condiția existenței unor date corespunzătoare cu privire la capturile de cod și capturile de cod aruncate înapoi în mare ale navelor respective și a unui procentaj al capturilor de cod care să nu depășească 1,5% din totalul capturilor grupului de nave și în cazul în care includerea grupului de nave în regimul de efort constituie o sarcină administrativă disproporționată în raport cu impactul său global asupra rezervelor de cod.

Pe baza avizului CSTEP, informațiile furnizate de Germania, Irlanda și Franța referitoare la anumite grupuri de nave care pescuiesc în Marea Nordului, în vestul Scoției și în Marea Irlandei demonstrează în mod suficient că atât capturile de cod, cât și capturile de cod aruncate înapoi în mare ale grupurilor de nave în cauză respectă condițiile articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008, ele putând fi, așadar, excluse din regimul

[1] JO L 21, 26.1.2010, p. 1.
[2] JO L 96, 15.4.2009, p.1.

de efort. Având în vedere avizul CSTEP, este oportun să se excludă aceste grupuri de nave de la aplicarea regimului de efort prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1342/2008 prin modificarea Regulamentului (CE) nr. 754/2009 și să se adapteze efortul maxim admisibil alocat statelor membre menționate în apendicele 1 la anexa IIA la Regulamentul (CE) nr. 53/2010.

În sfârșit, în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008, în 2009 statele membre au putut să își modifice alocările de efort prin transferarea efortului și capacității de pescuit între zonele geografice, dacă erau îndeplinite anumite condiții. Țările de Jos au furnizat informații referitoare la transferuri ale unei părți de efort și de capacități din Marea Nordului în Marea Irlandei, efectuate în 2009 și care pot fi considerate ca fiind compatibile cu condițiile menționate la articolul 16 alineatul (3). Prin urmare, efortul de pescuit maxim admisibil alocat Țărilor de Jos în apendicele 1 la anexa IIA la Regulamentul (UE) nr. 53/2010 trebuie modificat în consecință.

Consiliul este invitat să adopte prezenta propunere în cel mai scurt timp posibil, pentru a permite pescarilor să își planifice activitățile pentru partea rămasă din sezonul actual de pescuit.

2010/0167 (NLE)

Propunere de

REGULAMENT (UE) Nr. [...]/2010 AL CONSILIULUI

din

de modificare a Regulamentul (UE) nr. 53/2010 în ceea ce privește anumite posibilități de pescuit pentru cod, sebastă și ton roșu și de excludere a anumitor grupuri de nave din regimul efortului de pescuit prevăzut la capitolul III din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43 alineatul (3),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1342/2008 al Consiliului din 18 decembrie 2008 de stabilire a unui plan pe termen lung pentru rezervele de cod și zonele piscicole care exploatează aceste rezerve[3], în special articolul 11,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) Regulamentul (UE) nr. 53/2010[4] al Consiliului stabilește, pentru anul 2010, posibilitățile de pescuit pentru anumite resurse halieutice și grupe de resurse halieutice, aplicabile în apele UE și, pentru navele din UE, în apele în care sunt necesare limitări ale capturilor.

(2) La reuniunea sa anuală din 2009, Organizația de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest (NAFO) a decis să redeschidă pescuitul pentru cod în zona NAFO 3M și pentru sebastă în zona NAFO 3LN, după un moratoriu de mai mult de zece ani. Normele privind capturile accidentale stabilite de Regulamentul (UE) nr.53/2010 pentru cele două activități de pescuit redeschise trebuie modificate pentru a se asigura coerența cu normele generale privind capturile accidentale aplicabile în zona de reglementare NAFO în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1386/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unor măsuri de conservare și executare care se aplică în zona de reglementare a Organizației de Pescuit în Atlanticul de Nord-Vest[5].

---

3 JO L 348, 24.12.2008, p. 20.
4 JO L 21, 26.1.2010, p. 1.
5 JO L 318, 5.12.2007, p. 1.

(3) În cadrul reuniunii sale speciale care s-a desfășurat la Madrid în perioada 24-26 februarie 2010, Comitetul pentru controlul conformității al Comisiei Internaționale pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) a redus cota pentru ton roșu alocată Uniunii Europene. Prin urmare, este necesar să se implementeze aceste noi prevederi în legislația UE.

(4) Având în vedere articolul 5 alineatele (5) și (8), precum și articolul 6 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 302/2009 privind un plan multianual de refacere a stocurilor de ton roșu din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană[6], este necesar să se stabilească numărul maxim și capacitatea totală în tonaj brut a navelor de pescuit ale fiecărui stat membru care pot fi autorizate să pescuiască, să păstreze la bord, să transbordeze, să transporte sau să debarce ton roșu, numărul maxim de capcane care pot fi autorizate de fiecare stat membru pentru pescuitul de ton, capacitatea maximă de creștere și de îngrășare a tonului pentru fiecare stat membru și volumul maxim al intrărilor de ton roșu sălbatic capturat pe care fiecare stat membru îl poate repartiza fermelor sale piscicole.

(5) În contextul stabilirii de posibilități de pescuit și în conformitate cu articolul 11 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008, Consiliul poate, acționând pe baza informațiilor furnizate de statele membre și evaluate de către CSTEP, să excludă anumite grupuri de nave de la aplicarea regimului privind efortul de pescuit stabilit în respectivul regulament, cu condiția existenței unor date corespunzătoare cu privire la capturile de cod și capturile de cod aruncate înapoi în mare ale navelor respective și a unui procentaj al capturilor de cod care să nu depășească 1,5% din totalul capturilor grupului de nave și în cazul în care includerea grupului de nave în regimul de efort constituie o sarcină administrativă disproporționată în raport cu impactul său global asupra rezervelor de cod. Germania a furnizat informații cu privire la capturile de cod ale unui grup de nave care pescuiește cod negru în Marea Nordului și în vestul Scoției cu traule de fund cu dimensiunea ochiurilor de plasă egală cu sau mai mare de 120 mm. Irlanda a furnizat informații privind capturile de cod ale unui grup de nave care pescuiește langustină în Marea Irlandei cu ajutorul unei site de sortare selectivă, asemănătoare celei definite în apendicele 2 la anexa III din Regulamentul (CE) nr. 43/2009. Franța a furnizat informații cu privire la capturile de cod ale unui grup de nave care pescuiește specii de adâncime în vestul Scoției cu traule de fund cu dimensiunea ochiurilor de plasă mai mare de 110 mm. Pe baza acestor informații evaluate de către CSTEP, se poate stabili că capturile de cod ale acestor grupuri de nave, inclusiv capturile aruncate înapoi în mare, nu depășesc 1,5% din totalul capturilor acestora. În plus, având în vedere măsurile care asigură controlul și monitorizarea activităților de pescuit ale acestor grupuri de nave și având în vedere faptul că includerea acestor grupuri ar constitui o sarcină administrativă disproporționată în raport cu impactul global al respectivei includeri asupra stocurilor de cod, este oportun să se excludă aceste grupuri de nave de la aplicarea capitolului III din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008, permițându-se astfel stabilirea în consecință a limitelor de efort pentru statele membre în cauză.

(6) Articolul 16 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008 a autorizat statele membre să își modifice alocările de efort în 2009, prin transferarea efortului și capacității de pescuit între zonele geografice, dacă erau îndeplinite anumite condiții.

---

6 JO L 96, 15.4.2009, p.1.

Pe baza informațiilor furnizate de Țările de Jos cu privire la transferuri ale unei părți de efort și de capacități din Marea Nordului în Marea Irlandei, efectuate în 2009, este oportun să se adapteze efortul maxim admisibil alocat Țărilor de Jos în apendicele 1 la anexa IIA la Regulamentul (UE) nr. 53/2010.

(7) Prin urmare, Regulamentul (UE) nr. 53/2010 și Regulamentul (CE) nr. 754/2009 de excludere a anumitor grupuri de nave din regimul efortului de pescuit prevăzut la capitolul III din Regulamentul (CE) nr. 1342/2008[7] trebuie modificate în consecință.

(8) Pentru a se evita întreruperea activităților de pescuit și în scopul raportării capturilor pe an calendaristic sau a efortului pe o perioadă de un an, calculată între 1 februarie 2010 și 31 ianuarie 2011, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare imediat după publicare și să se aplice de la 1 ianuarie 2010 și, respectiv, de la 1 februarie 2010,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Modificarea Regulamentului (UE) nr. 53/2010

Regulamentul (UE) nr. 53/2010 se modifică după cum urmează:

(1) Articolul 15 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 15

Limitări ale capacității de pescuit, de creștere și de îngrășare a tonului roșu

1. Numărul navelor de pescuit din UE cu platformă și paragate autorizate să pescuiască activ ton roșu cu o greutate/lungime cuprinse între 8 kg/75 cm și 30 kg/115 cm în Oceanul Atlantic de Est se limitează conform anexei IV punctul 1.

2. Numărul navelor din UE de pescuit artizanal de coastă autorizate să pescuiască activ ton roșu cu o greutate/lungime cuprinse între 8 kg/75 cm și 30 kg/115 cm în Marea Mediterană se limitează conform anexei IV punctul 2.

3. Numărul navelor de pescuit din UE care pescuiesc în Marea Adriatică ton roșu în scopul creșterii, autorizate să pescuiască activ ton roșu cu o greutate/lungime cuprinse între 8 kg/75 cm și 30 kg/115 cm se limitează conform anexei IV punctul 3.

4. Numărul și capacitatea totală în tonaj brut a navelor de pescuit autorizate să pescuiască, să păstreze la bord, să transbordeze, să transporte sau să debarce ton roșu în Oceanul Atlantic de Est și în Marea Mediterană se limitează conform anexei IV punctul 4.

[7] JO L 214, 19.8.2009, p. 16.

5. Numărul de capcane utilizate pentru pescuitul de ton roșu în Oceanul Atlantic de Est și în Marea Mediterană se limitează conform anexei IV punctul 5.

6. Capacitatea de creștere a tonului roșu, capacitatea de îngrășare a acestuia și volumul maxim al intrărilor de ton roșu sălbatic capturat repartizat fermelor piscicole din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană se limitează conform anexei IV punctul 6.”

(2) Anexa IC se modifică după cum urmează:

(i) rubrica pentru cod din zona NAFO 3M se înlocuiește cu următorul text:

Specia:	Cod de Atlantic *Gadus morhua*	Zona:	NAFO 3M (COD/N3M.)
Estonia	61 (1) (2)		
Germania	247 (1)		
Letonia	61 (1) (2)		
Lituania	61 (1) (2)		
Polonia	209 (1) (2)		
Spania	796 (1)		
Franța	110 (1)		
Portugalia	1070 (1)		
Regatul Unit	521 (1)		
UE	3 136 (1) (2)		
TAC	5 500 (1) (2)		

(1) Pescuitul direcționat de cod de Atlantic în zona NAFO 3M este permis până în momentul în care capturile estimate, inclusiv cele accidentale, care urmează să fie efectuate în restul anului ating nivelul de 100% din cota alocată. După această dată sunt permise numai capturi accidentale în limita a maximum 1 250 de kg sau 5% din cota alocată statului membru de pavilion, luându-se în calcul valoarea mai mare dintre cele două.

(2) Inclusiv drepturile de pescuit ale Estoniei, Letoniei și Lituaniei de 61 de tone fiecare, precum și alocarea pentru Polonia de 209 tone, în conformitate cu acordurile de partajare pentru fosta URSS adoptate în 2003 de Comisia pentru pescuit a NAFO ca urmare a aderării Estoniei, Letoniei, Lituaniei și Poloniei la Uniunea Europeană.

(ii) rubrica pentru sebastă din zona 3 LN se înlocuiește cu următorul text:

Specia:	Sebastă *Sebastes* spp.	Zona:	NAFO 3LN (RED/N3LN.)
Estonia	173 (1) (2)		
Germania	119 (1)		
Letonia	173 (1) (2)		

Lituania	173	(1) (2)
UE	638	(1) (2)
TAC	3 500	(1) (2)

(1) Pescuitul direcționat de sebastă în zona NAFO 3LN este permis până în momentul în care capturile estimate, inclusiv cele accidentale, care urmează să fie efectuate în restul anului ating nivelul de 100% din cota alocată. După această dată sunt permise numai capturi accidentale în limita a maximum 1 250 de kg sau 5% din cota alocată statului membru de pavilion, luându-se în calcul valoarea mai mare dintre cele două.

(2) Inclusiv drepturile de pescuit ale Estoniei, Letoniei și Lituaniei de 173 de tone fiecare, în conformitate cu acordurile de partajare pentru fosta URSS adoptate în 2003 de Comisia pentru pescuit a NAFO ca urmare a aderării Estoniei, Letoniei, Lituaniei și Poloniei la Uniunea Europeană.

(3) În anexa ID, rubrica referitoare la specia ton roșu din Oceanul Atlantic, la est de 45° V și Marea Mediterană se înlocuiește cu următorul text:

„Specia:	Ton roșu *Thunnus thynnus*	Zona:	Oceanul Atlantic, la est de 45° V și Marea Mediterană (BFT/AE045W)
Cipru	70,18	(4)	
Grecia	130,30		
Spania	2 526,06	(2)(4)	
Franța	2 021,93	(2)(3)(4)	
Italia	1 937,50	(4)(5)	
Malta	161,34	(4)	
Portugalia	237,66		
Toate statele membre	2,41	(1)	
UE	7 087,38	(2)(3)(4)(5)	
TAC	13 500		

(1) Cu excepția Ciprului, Greciei, Spaniei, Franței, Italiei, Maltei și Portugaliei și numai pentru capturi accidentale.

(2) În limitele acestei TAC, următoarele limite de captură și următoarea alocare între statele membre se aplică capturilor de ton roșu cu greutatea/lungimea cuprinse între 8 kg/75 cm și 30 kg/115 cm efectuate de navele menționate în anexa IV punctul 1(BFT/*8301):

Spania	367,23
Franța	165,69
UE	532,92

(3) În limitele acestei TAC, următoarele limite de captură și următoarea alocare între statele membre se aplică capturilor de ton roșu cu greutatea de cel puțin 6,4 kg sau cu lungimea de cel puțin 70 cm efectuate de navele menționate în anexa IV punctul 1(BFT/*641):

Franța	45 (*)
UE	45

(*) Această cantitate poate fi revizuită de Comisie la cererea Franței, până la 100 de tone, conform indicațiilor din Recomandarea 08-05 a ICCAT.

(4) În limitele acestei TAC, următoarea limită de captură și următoarea alocare între statele membre se aplică capturilor de ton roșu cu greutatea cuprinsă între 8 kg și 30 kg efectuate de navele menționate în anexa IV punctul 2 (BFT/*8302):

Spania	50,52
Franța	49,84
Italia	39,34
Cipru	1,40
Malta	3,23
UE	144,34

(5) În limitele acestei TAC, următoarea limită de captură și următoarea alocare între statele membre se aplică capturilor de ton roșu cu greutatea cuprinsă între 8 kg și 30 kg efectuate de navele menționate în anexa IV punctul 3 (BFT/*643):

Italia	39,34
UE	39,34 ”

(4) Anexa IV se modifică după cum urmează:

(i) tabelul de la punctul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„Spania	139
Franța	86
Italia	35
Cipru	25
Malta	83
UE	374”

(ii) se adaugă următoarele puncte 4, 5 și 6:

„4. Numărul maxim și capacitatea totală în tonaj brut a navelor de pescuit ale fiecărui stat membru care pot fi autorizate să pescuiască, să păstreze la bord, să transbordeze, să transporte sau să debarce ton roșu în Oceanul Atlantic de Est și în Marea Mediterană

Tabelul A

Numărul navelor de pescuit						
	Cipru	Grecia	Italia	Franța	Spania	Malta
Nave cu plase-pungă	1	1	24	19	6	0
Nave cu paragate	12	0	30	0	81	83
Nave cu momeală	0	0	0	8	61	0
Nave cu undițe de mână	0	0	0	29	2	0
Trauler	0	0	0	78	0	0
Alte nave de pescuit artizanal	0	256	0	87	33	0

Tabelul B

Capacitatea totală în tonaj brut						
	Cipru	Grecia	Italia	Franța	Spania	Malta
Nave cu plase-pungă	51	260	*	4044	1608	0
Nave cu paragate	409	-	1196	0	4416,73	1365,64
Nave cu momeală	-	-	-	248	10335,58	0
Nave cu undițe de mână	-	-	-	*pm*	20,96	0
Trauler	-	-	-	*pm*	0	0
Alte nave de pescuit artizanal	-	3343,21**	-	*pm*	489,83	0

* Încetarea temporară a activităților în 2010

** Nave polivalente, care sunt echipate cu mai multe unelte (paragate, undițe de mână, undițe tractate)

5. Numărul maxim de capcane pentru pescuitul de ton roșu în Oceanul Atlantic de Est și în Marea Mediterană autorizate de fiecare stat membru

	Numărul de capcane
Spania	6
Italia	6
Portugalia	1

6. Capacitatea maximă de creștere și de îngrășare a tonului roșu pentru fiecare stat membru și volumul maxim al intrărilor de ton roșu sălbatic capturat pe care fiecare stat membru îl poate repartiza fermelor sale piscicole din Oceanul Atlantic de Est și din Marea Mediterană

Tabelul A

	Capacitatea maximă de creștere și de îngrășare a tonului
Spania	14
Italia	15
Grecia	2
Cipru	3

Malta	8

Tabelul B

	Volumul maxim al intrărilor de ton roșu sălbatic capturat (în tone)
Spania	5 855
Italia	3 764
Grecia	785
Cipru	2 195
Malta	8 768”

(5) Apendicele 1 la anexa IIA se modifică după cum urmează:

(i) În tabelul (b), coloanele referitoare la Germania și Țările de Jos se înlocuiesc cu următorul text:

Unelte de pescuit reglementate	DE	NL
TR 1	1 269 111	371 757
TR 2	516 154	1 080 920
TR 3	3 501	48 508
BT 1	29 271	999 808
BT 2	1 691 253	34 743 212
GN	224 484	438 664
GT	467	0
LL	0	0

(ii) În tabelul (c), coloanele referitoare la Irlanda și Țările de Jos se înlocuiesc cu următorul text:

Unelte de pescuit reglementate	IE	NL
TR 1	59 625	0
TR 2	778 729	0
TR 3	8 433	0
BT 1	0	0
BT 2	514 584	200 000
GN	18 255	0
GT	0	0
LL	0	0

(iii) În tabelul (d), coloanele referitoare la Germania și Franța se înlocuiesc cu următorul text:

Unelte de pescuit	DE	FR

reglementate		
TR 1	11 151	2 317 946
TR 2	0	7 415
TR 3	0	0
BT 1	0	7 161
BT 2	0	13 211
GN	35 442	400 503
GT	0	0
LL	0	54 917

Articolul 2

Modificarea Regulamentului (CE) nr. 754/2009

La articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 754/2009 se adaugă următoarele litere:

„(f) grupul de nave care arborează pavilionul Germaniei, care participă la activitățile de pescuit menționate în cererea depusă de Germania din data de 26 martie 2010, completată prin scrisorile din 9 aprilie și 20 mai 2010, și care pescuiește cod negru în Marea Nordului, în apele UE din zona ICES IIa și în vestul Scoției cu traule de fund cu dimensiunea ochiurilor de plasă egală cu sau mai mare de 120 mm;

(g) grupul de nave care arborează pavilionul Irlandei, care participă la activitățile de pescuit menționate în cererea depusă de Irlanda din data de 26 martie 2010, și care pescuiește langustină în Marea Irlandei, pentru perioada în care aceste nave folosesc pentru pescuit numai o sită de sortare selectivă, asemănătoare celei definite în apendicele 2 la anexa III din Regulamentul (CE) nr. 43/2009;

(h) grupul de nave care arborează pavilionul Franței, care participă la activitățile de pescuit menționate în cererea depusă de Franța din data de 24 martie 2010, completată prin corespondența din 25 martie, 29 martie, 8 aprilie și 20 mai 2010, și care pescuiește specii de adâncime în zona din vestul Scoției cu traule de fund cu dimensiunea ochiurilor de plasă mai mare de 110 mm.”

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2010, cu excepția articolului 1 alineatul (5) și a articolului 2, care se aplică de la 1 februarie 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președintele